

N. 88 — 591

**3 FEBRUARI 1988.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de leer- en witlooirijen en de pelterijen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 1 oktober 1986 en van de Waalse Gewestexecutieve van 2 oktober 1986;

Gelet op het nalaten vanwege de Brusselse Executieve gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor de lozing van afvalwater door de leer- en witlooirijen, de pelterij- en bontwerfabrieken (bereiden, verven, reinigen inbegrepen) en de vilthoed- en textielhaarfabrieken.

**Art. 2.** Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het gehalte aan zeswaardig chroom in het geloosde water mag 0,5 milligram per liter niet overschrijden;

2° het gehalte aan totaal chroom in het geloosde water mag 3 milligram per liter niet overschrijden;

3° het gehalte aan sulfiden in het geloosde water mag 1 milligram per liter niet overschrijden;

4° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 1 000 milligram per liter niet overschrijden;

5° het gehalte aan fenolen in het geloosde water mag 3 milligram per liter niet overschrijden.

**Art. 3.** In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3°, a) en b), van het algemeen reglement :

— mag het biochemisch zuurstofverbruik gedurende vijf dagen en bij 20 °C (BOD) van het geloosde water, 100 milligram per liter niet overschrijden.

**Art. 4.** Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in artikel 19 van het algemeen reglement, worden de volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het gehalte aan zeswaardig chroom in het geloosde water mag 0,5 milligram per liter niet overschrijden;

2° het gehalte aan totaal chroom in het geloosde water mag 3 milligram per liter niet overschrijden;

3° het totale gehalte aan anionische, kationische en niet-ionische oppervlakte-actieve stoffen in het geloosde water mag gedurende een periode van vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit 50 milligram per liter en na deze periode 30 milligram per liter niet overschrijden;

4° het gehalte aan sulfaten in het geloosde water mag 3 000 milligram per liter niet overschrijden.

**Art. 5. § 1.** De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumes van het effluent :

1° voor de bedrijven die met chroom looien : 40 m<sup>3</sup> per ton huiden die verwerkt worden;

2° voor de bedrijven die met plantaardige stoffen of met olie looien : 20 m<sup>3</sup> per ton huiden.

F. 88 — 591

**3 FEVRIER 1988.** — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des tanneries, des mégisseries et de la pelletterie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 1<sup>er</sup> octobre 1986 et de l'Exécutif régional wallon du 2 octobre 1986;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole régissant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement des eaux usées des tanneries, des mégisseries, des entreprises de pelletteries et fourrures (y compris : l'apprêt, la teinture et le nettoyage) et des couperies de poils pour chapellerie et filature.

**Art. 2.** Aux conditions générales pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires prévues à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° la teneur en chrome hexavalent des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligramme par litre;

2° la teneur en chrome total des eaux déversées ne peut dépasser 3 milligrammes par litre;

3° la teneur en sulfures des eaux déversées ne peut dépasser 1 milligramme par litre;

4° la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 milligrammes par litre;

5° la teneur en phénols des eaux déversées ne peut dépasser 3 milligrammes par litre.

**Art. 3.** Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3°, a) et b), du règlement général :

— la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20 °C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre.

**Art. 4.** Aux conditions générales de déversement des eaux usées dans les égouts publics prévues à l'article 19 du règlement général, s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° la teneur en chrome hexavalent des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligramme par litre;

2° la teneur en chrome total des eaux déversées ne peut dépasser 3 milligrammes par litre;

3° la teneur totale des eaux déversées en détergents anioniques, cationiques et non ioniques, ne peut dépasser 50 milligrammes par litre pendant une période de cinq ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et 30 milligrammes par litre après cette période;

4° la teneur en sulfates des eaux déversées ne peut dépasser 3 000 milligrammes par litre.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les conditions de déversement sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

1° pour les entreprises qui pratiquent le tannage au chrome : 40 m<sup>3</sup> par tonne de peau traitée;

2° pour les entreprises qui pratiquent le tannage végétal ou à l'huile : 20 m<sup>3</sup> par tonne de peau.

Indien rivierwerk wordt gedaan dienen de voormelde specifieke referentievolumes te worden verhoogd met 20 m<sup>3</sup> per ton huiden die verwerkt worden.

In het geval dat in een bedrijf verschillende looimethoden worden toegepast, wordt het specifiek referentievolume voor de menging van alle afvalwaters berekend door ponderatie op basis van de tonnemaat huiden die voor elke soort looiing verwerkt worden.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van leer- en witlooiertijen, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 april 1978, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Mevr. M. SMET

Lorsqu'il est effectué du travail de rivière, les volumes spécifiques de référence précités doivent être augmentés de 20 m<sup>3</sup> par tonne de peau traitée.

Dans le cas où différents types de tannage sont pratiqués dans une entreprise, le volume spécifique de référence pour le mélange de toutes les eaux usées se calcule par pondération en fonction des tonnages de peaux traitées dans chaque type de tannage.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des tanneries et mégisseries, dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1978, est abrogé.

**Art. 7.** Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Mme M. SMET

N. 88 — 592

**3 FEBRUARI 1988.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van bedrijven die behoren tot de sector cokesfabrieken

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 16 juli 1984 en van de Vlaamse Executieve van 19 september 1984;

Gelet op het nalaten vanwege de Brusselse Executieve, gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de cokesfabrieken.

**Art. 2.** Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1<sup>o</sup> het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 500 milligram per liter niet overschrijden;

2<sup>o</sup> in het geloosde water mogen volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet worden overschreden :

- ammoniakale stikstof (N) : 250;
- fenolgetal : 5;
- gemakkelijk ontbindbare cyaniden (methode Bucksteeg) : 1;
- benz(a)pyreen : 0,05.

F. 88 — 592

**3 FEVRIER 1988.** — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des cokeries

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 16 juillet 1984 et de l'Exécutif flamand du 19 septembre 1984;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement d'eaux usées en provenance des cokeries.

**Art. 2.** Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1<sup>o</sup> la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 500 milligrammes par litre;

2<sup>o</sup> dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligrammes par litre, ne peuvent être dépassées

- azote ammoniacal (N) : 250;
- indice phénol : 5;
- cyanures facilement décomposables (methode de Bucksteeg) : 1;
- benz(a)pyrène : 0,05.